

Nghị Định Thư Mở Cửa Trở Lại Dịch Vụ Cho Thuê Thiết Bị Ngoài Trời

Ngày 29 tháng 6 năm 2020: Trong trường hợp tại nơi làm việc xác định có từ 3 ca hay nhiều hơn trong vòng 14 ngày, chủ lao động phải báo cáo cụm ca mắc này cho Sở Y Tế Công Cộng.

Ngày 7 tháng 8 năm 2020: Có tức bổ sung liên quan đến khoản phúc lợi của nhân viên.

Sở Y tế Công Cộng Quận Los Angeles đang áp dụng một phương pháp theo từng giai đoạn, được hỗ trợ bởi các chuyên gia về khoa học và y tế công cộng, để cho phép một số doanh nghiệp mở cửa trở lại một cách an toàn. Các yêu cầu dưới đây là dành riêng cho các doanh nghiệp cung cấp dịch vụ cho thuê thiết bị ngoài trời. Các dịch vụ cho thuê này chỉ được hạn chế cho các hoạt động vận chuyển và/hoặc thể dục tự nhiên, như cho thuê chèo thuyền kayak, ván chèo đứng, lướt ván diều, thuyền chạy điện và xe đạp. Các công ty cho thuê phải tuân thủ theo các điều kiện được nêu trong Danh Sách Kiểm Tra Dành Cho Các Dịch Vụ Cho Thuê Thiết Bị Ngoài Trời này.

Xin lưu ý: Tài liệu này có thể được cập nhật khi có thêm tin tức và tài nguyên thông tin, vì vậy quý vị hãy nhớ kiểm tra thường xuyên trang web của Quận LA tại <http://www.ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/> để xem bản cập nhật của tài liệu này.

Danh mục kiểm tra này gồm có:

- (1) Các điều khoản quy định và biện pháp thực hành tại nơi làm việc để bảo vệ sức khỏe của nhân viên
- (2) Biện pháp nhằm bảo đảm khoảng cách chung hữu hình
- (3) Biện pháp nhằm bảo đảm kiểm soát nhiễm bệnh
- (4) Liên lạc với nhân viên và công chúng
- (5) Biện pháp nhằm để bảo đảm quyền tiếp cận công bằng đến các dịch vụ có tính giới hạn.

Năm giải pháp chính này cần phải được tiến hành một khi cơ sở của quý vị khai triển bất cứ nghị định thư nào về việc tái mở cửa.

Tất cả các doanh nghiệp được nêu trong bản hướng dẫn này phải thi hành tất cả những biện pháp thích hợp được liệt kê dưới đây và sẵn sàng để giải thích lý do tại sao lại có những biện pháp nào mà không được thi hành là vì nó không thích hợp với doanh nghiệp này.

Tên doanh nghiệp:

Địa Chỉ của Cơ Sở:

Ngày Đăng Tải:

A. CÁC ĐIỀU KHOẢN QUY ƯỚC VÀ THỰC HÀNH TẠI NƠI LÀM VIỆC VỀ BẢO VỆ SỨC KHỎE CỦA NHÂN VIÊN (ĐÁNH DẤU VÀO TẤT CẢ CÁC MỤC ÁP DỤNG CHỖ CƠ SỞ NÀY)

- Tất cả mọi người có thể thực hiện nhiệm vụ công việc của mình ở nhà đều được yêu cầu thực hiện ở nhà.
- Những nhân viên dễ bị tổn thương (người trên 65 tuổi, phụ nữ có thai, và những người có tình trạng sức khỏe mãn tính) được phân công để làm việc tại nhà bất cứ khi nào có thể.

-
- Các nhân viên đã được thông báo là không đến làm việc nếu bị bệnh và làm theo hướng dẫn tự cách ly của Sở Y Tế Công Cộng nếu có áp dụng.
-
- Nhân viên được chủ lao động cung cấp thông tin về các phúc lợi nghỉ ốm hoặc được chính phủ bảo trợ mà người lao động có thể được hưởng để mà có thể giúp cho việc ở nhà trở nên dễ dàng hơn về mặt kinh tế. Xem thêm thông tin về các chương trình của chính phủ hỗ trợ nghỉ ốm và bồi thường cho nhân viên vì lý do COVID19, [government programs supporting sick leave and worker's compensation for COVID-19](#), trong đó có quyền nghỉ ốm của nhân viên được chiếu theo [Đạo luật Đáp ứng Trước tiên cho Gia đình trong đợt dịch vi-rút Corona](#) và quyền được hưởng phúc lợi dành cho nhân viên và sự thừa nhận về tính liên đới của COVID-19 đến công ăn việc làm, chiếu theo [Sắc Lệnh Hành Pháp N-62-20](#) của Thống Đốc.
 - Ngay khi được thông báo rằng có một hoặc nhiều nhân viên được xét nghiệm dương tính, hoặc có các triệu chứng phù hợp với triệu chứng của bệnh COVID-19 (trường hợp/ ca mắc), chủ lao động phải có một kế hoạch hoặc có sẵn một nghị định thư để cho (các) trường hợp/ ca mắc này tự cách ly ở nhà và cũng như yêu cầu tất cả các nhân viên đã phơi nhiễm tại nơi làm việc với ca mắc này thì phải tự kiểm dịch ngay lập tức. Kế hoạch của chủ lao động là nên xem xét một nghị định cho tất cả các nhân viên cần được kiểm dịch có điều kiện lui tới dễ dàng hoặc được xét nghiệm COVID-19 để quyết định liệu có thêm trường hợp phơi nhiễm nào khác tại nơi làm việc hay không, để từ đó mà yêu cầu thực hiện thêm các biện pháp kiểm soát COVID-19.
-
- Thực hiện kiểm tra triệu chứng trước khi nhân viên bước vào địa điểm làm việc. Việc kiểm tra phải bao gồm kiểm tra xem nhân viên có các triệu chứng ho, hắt hơi hoặc sốt, và bất kỳ triệu chứng nào khác mà nhân viên có thể đang trải qua. Các bước kiểm tra này có thể thực hiện bằng hình thức từ xa hoặc trực tiếp ngay khi nhân viên đến nơi. Nên thực hiện kiểm tra thân nhiệt tại nơi làm việc nếu khả thi.
-
- Trong trường hợp xác định được từ 3 trường hợp nhiễm bệnh trở lên tại nơi làm việc trong khoảng thời gian 14 ngày, chủ lao động phải báo cáo cụm ca mắc này cho Sở Y Tế Công Cộng tại số điện thoại (888) 397-3993 hoặc (213) 240-7821. Nếu cụm ca mắc được xác định tại nơi làm việc, Sở Y Tế Công Cộng sẽ bắt đầu ứng phó với cụm ca mắc bao gồm như là cung cấp hướng dẫn kiểm soát lây nhiễm và các khuyến cáo, hỗ trợ kỹ thuật và các biện pháp kiểm soát cụ thể tại nơi làm việc. Một giám sát viên những ca mắc của Sở Y tế Công Cộng sẽ được bổ nhiệm để điều tra cụm ca mắc nhằm giúp chỉ dẫn lỗi phản ứng cho cơ sở.
 - Tất cả các nhân viên có tiếp xúc với công chúng hoặc các nhân viên khác trong (các) ca làm việc của mình đều được cung cấp một khăn che mặt bằng vải miễn phí. Nhân viên phải luôn đeo khăn che mặt trong ngày làm việc khi tiếp xúc hoặc có khả năng tiếp xúc với những người khác. Các nhân viên không cần phải đeo khăn che mặt bằng vải khi họ làm việc một mình trong một văn phòng hoặc ngăn riêng hoặc trong một phòng có tường ngăn.
-
- Nhân viên được hướng dẫn là cần giặt khăn che mặt hàng ngày.
 - Chủ lao động nên xem xét những nơi nào cần sử dụng găng tay dùng một lần để bổ sung cho việc rửa tay thường xuyên hoặc sử dụng chất khử trùng rửa tay, thí dụ cho những nhân viên làm công việc sàng lọc triệu chứng của những người khác hoặc xử lý các đồ vật thường xuyên chạm vào.
-
- Xếp giờ bắt đầu làm việc so le cho nhân viên và chia ca để mà hạn chế số lượng nhân viên tại hiện trường, trong các buổi họp nhóm, trong thời gian nghỉ ăn trưa và trong thời gian tan sở. Không cho phép bất cứ ai tụ tập thành nhóm.
-
- Các cuộc họp nhân viên được tổ chức trong các không gian ngoài trời để duy trì giãn cách chung an toàn.
 - Khách tham quan hoặc đại diện bán hàng không được phép đến hoặc ở bên trong phạm vi của cơ sở. Điều này bao gồm đại diện các nhà phân phối bên ngoài và nhà sản xuất. Các cuộc họp được tổ chức qua điện thoại, zoom hoặc các nền tảng ảo khác.
 - Nếu có thể thì nên ngưng sử dụng đồng hồ ghi giờ làm việc.
-

-
- Nhân viên được yêu cầu và cho phép có thời gian đầy đủ để rửa hoặc khử trùng tay mỗi 30 phút hoặc khi cần thiết. Các ngăn kệ tủ chứa đồ đặc cá nhân phải được giữ trống không. Những bộ đồng phục, đồ bảo hộ và tất cả đồ đặc cá nhân có thể được cất giữ trong xe hơi của mình ở nơi sở làm. Không cho phép cất đồ đặc cá nhân tại hiện trường.
-
- Những vật dụng dùng chung trong phòng nghỉ của cơ sở (thí dụ: ấm cà-phê, máy bán hàng, tủ lạnh và lò vi sóng) đều phải ngưng sử dụng. Tủ lạnh để giữ lạnh đồ ăn/thức uống của từng người và phải nên được cất trong xe hơi của mình.
-
- Nếu có thể thì khu vực nghỉ giải lao và ăn trưa thứ cấp phải được thiết lập, nếu có thể, để cho phép giãn cách chung an toàn được thoáng hơn.
-
- Theo các quy định về tiền lương và giờ làm việc, sự sắp xếp so le giờ nghỉ để đảm bảo duy trì khoảng cách sáu (6) feet giữa các nhân viên trong khu vực nghỉ giải lao tại mọi thời điểm.
-
- Nhân viên không được ăn hay uống ở bất cứ chỗ nào tại nơi làm việc, ngoại trừ các phòng khu vực nghỉ giải lao đã được chỉ định để đảm bảo khẩu trang được đeo liên tục và đúng cách
-
- Ở trong chừng mực nào đó mỗi nhân viên được ấn định các công cụ, thiết bị, dụng cụ làm việc riêng và không gian làm việc được xác định. Việc dùng chung các vật dụng cầm tay phải nên giảm thiểu và loại bỏ.
-
- Nhân viên được cung cấp thời gian trong ca làm việc để thực hiện các thói quen vệ sinh. Các nhiệm vụ vệ sinh phải được ấn định trong giờ làm việc như là một phần trong nhiệm vụ công việc của nhân viên.
-
- Ban quản lý sẽ đặt ra hướng dẫn để vệ sinh cơ sở mỗi ngày; vệ sinh thường xuyên ở tất cả các điểm thường xuyên chạm vào (tay nắm cửa, nhà vệ sinh, bàn, ghế, bồn rửa, máy tính/bàn phím, v.v.).
-
- Tất cả các ô không gian làm việc phải cách nhau tối thiểu sáu feet.
-
- Nhân viên đã được hướng dẫn duy trì khoảng cách tối thiểu sáu (6) feet với khách hàng và với nhau trong tất cả các khu vực cửa hàng. Nhân viên có thể tạm thời tới gần hơn khi cần chấp nhận thanh toán, giao hàng hóa hoặc dịch vụ hoặc trong trường hợp khác khi cần thiết.
-
- Nhà vệ sinh của nhân viên không được mở cho khách hàng dùng.
-
- Những khu vực phân phát (để nhận hàng trên vỉa hè), phòng nghỉ, nhà vệ sinh và những khu vực công cộng khác phải thường xuyên khử trùng theo lịch trình sau đây:
 - Khu vực phân phát _____
 - Phòng nghỉ _____
 - Nhà vệ sinh _____
 - Khu vực khác _____
-
- Thuốc khử trùng và những vật tư cung ứng liên quan luôn có sẵn dành cho nhân viên tại (các) địa điểm sau đây:

-
- Chất khử trùng rửa tay có tác dụng chống lại COVID-19 được sẵn sàng để tất cả các nhân viên sử dụng tại (các) địa điểm sau đây:

-
- Bản sao của nghị định thư này được phát cho tất cả nhân viên.
-
- Tất cả phương thức được định rõ trong danh sách kiểm tra này, ngoài những phương hướng liên quan đến điều khoản lao động được áp dụng đối với nhân viên giao hàng và bất kỳ công ty nào khác

có thể đến cơ sở với tư cách là bên thứ ba.

- Tùy ý chọn - Ghi định rõ các biện pháp khác:

B. CÁC BIỆN PHÁP ĐẢM BẢO THỰC HIỆN GIÃN CÁCH CHUNG AN TOÀN

- Dịch vụ cho thuê phải được nhân viên đảm nhiệm làm thủ tục đăng ký và thanh toán. Cấm dịch vụ cho thuê kiểu tự phục vụ. Nhân viên phải có mặt trong giờ hoạt động để khử trùng giữa các lần cho thuê/sử dụng bởi khách hàng.
- Chỉ một nhân viên, cần thiết để vận hành tàu nước, và thêm một nhân viên trong dịp trực được phép có mặt trên thiết bị cho thuê khi khách hàng sử dụng. Giãn cách chung an toàn giữa những người tham gia/kíp trực và khách hàng phải được tuân thủ.
- Nếu một người tham gia có mặt trên thiết bị cho thuê, khách hàng và người tham gia phải đeo khăn che mặt trừ khi khách hàng đang tham gia hoạt động có khoảng cách chung an toàn.
- Cấm tụ tập theo nhóm, đồng thời bỏ trống hoặc tháo dỡ ghế băng và bàn để không khuyến khích tụ tập đông người gần văn phòng cho thuê.
- Dịch vụ cho thuê trong đó nhiều người có thể sử dụng cùng một thiết bị (như chèo thuyền kayak, ván chèo, tàu chạy bằng điện, xe đạp) chỉ được hạn chế với các cá nhân hoặc các thành viên trong cùng hộ gia đình. Cấm các cá nhân không đến từ cùng một hộ gia đình dùng chung thiết bị.
- Khuyến khích thanh toán bằng quàn, thẻ ghi nợ hoặc thẻ tín dụng.
- Việc đánh dấu hoặc khoanh vùng được thiết lập để tạo tách ngăn sáu feet để mà giảm thiểu tiếp xúc trực tiếp giữa nhân viên và công chúng.
- Việc đặt chỗ phải được giữ cách nhau không ít hơn 10 phút. Khách hàng được khuyến khích không đến cơ sở sớm quá trước 10 phút trước thời gian dự kiến bắt đầu dịch vụ cho thuê.
- Bán lẻ hoặc dịch vụ cho thuê chỉ dành cho nhận hàng trên vỉa hè. Tất cả hàng hóa bán ra đều hạn chế đổi trả. Cửa cơ sở được tự động bật mở ở bất cứ nơi đâu có thể.
- Yêu cầu khách hàng ngay lập tức rời cơ sở sau khi hết thời gian cho thuê. Không cho phép tụ tập hoặc tranh thủ đi cửa hậu tại bãi gửi xe.
- Mọi hình thức hướng dẫn hoặc giải thích cách sử dụng thiết bị cho thuê cần được thực hiện qua video hoặc nhân viên phải cách khách hàng 6 ft.
- Yêu cầu các nhân viên thực hiện nhiệm vụ đòi hỏi phải tiếp xúc gần với các nhân viên khác và/hoặc công chúng phải đeo Khăn che mặt.
- Các biện pháp đã được thực hiện tại quầy thanh toán để giảm thiểu phơi nhiễm giữa nhân viên thu ngân và khách hàng, như bức vách bằng tấm mi-ca.

C. CÁC BIỆN PHÁP ĐẢM BẢO KIỂM SOÁT LÂY NHIỄM

- Mỗi thiết bị được thuê phải được lau sạch toàn bộ bằng chất khử trùng có hiệu quả chống lại COVID-19 sau mỗi lần sử dụng.
- Chất khử trùng rửa tay, xà-phòng và nước hoặc chất khử trùng có hiệu quả/khăn lau cho khách hàng phải được đặt ở hoặc ở gần mỗi lối vào cơ sở tại mọi nhà vệ sinh và các điểm tiếp xúc chính khác.
- Thùng rác là loại thùng rác không chạm. Nắp đậy thùng rác đã được tháo bỏ nếu có.
- Tất cả nhà vệ sinh được phục vụ và khử trùng thường xuyên. Cửa được tự động mở bật ra khi có thể nhằm giảm thiểu việc chạm vào tay cầm hoặc bề mặt cửa.
Hệ thống HVAC phải hoạt động và ở tình trạng tốt; tăng cường thông gió ở phạm vi tối đa có thể.
- Xem xét việc lắp máy lọc không khí hiệu suất cao di động, nâng cấp bộ lọc không khí của tòa nhà với công suất tối đa có thể và thực hiện các điều chỉnh khác để tăng lượng không khí bên ngoài và thông gió tại văn phòng và các khu vực khác.

- Hệ thống thanh toán không cần chạm vào được đặt sẵn; nếu không khả thi, hệ thống thanh toán phải được khử trùng thường xuyên. Ghi rõ:

- Không gian làm việc và toàn bộ cơ sở được vệ sinh ít nhất hàng ngày, với phòng vệ sinh và các khu vực/đồ vật thường xuyên được chạm vào được vệ sinh thường xuyên hơn.

- Khách hàng được hướng dẫn rằng họ phải đeo khăn che mặt bằng vải để được phục vụ. Điều này áp dụng cho tất cả người lớn và trẻ em trên 2 tuổi. Chỉ những người mắc bệnh hô hấp mãn tính hoặc có các tình trạng sức khỏe khác mà khiến việc đeo khẩu trang nguy hiểm cho họ thì mới được miễn yêu cầu này.

- Khách hàng đi kèm trẻ em đến cơ sở phải đảm bảo rằng con cái họ ở bên cạnh cha mẹ, tránh chạm vào bất kỳ người nào khác hoặc bất kỳ vật dụng nào không thuộc về họ, và có đeo khẩu trang nếu độ tuổi cho phép.

- Vòi uống nước và máy làm lạnh nước đã được tháo bỏ hoặc che lại.

- Khi có thể, các thiết bị rửa tay bao gồm đèn cảm biến chuyển động, hệ thống thanh toán không tiếp xúc, đồ chứa xà-phòng và khăn giấy tự động và hệ thống phiếu chấm công đã được lắp đặt.

- Chất khử trùng rửa tay, khăn giấy và thùng rác sẵn có với công chúng tại hoặc gần lối vào cơ sở.

- Tất cả các cổng thanh toán, bút, và bút chấm được khử trùng sau mỗi lần sử dụng bởi người khác.

- Tùy ý chọn - Ghi rõ các biện pháp khác (ví dụ: cung cấp giờ chỉ phục vụ cho người cao tuổi, khuyến khích bán hàng ngoài giờ cao điểm):

D. CÁC BIỆN PHÁP GIAO TIẾP VỚI CÔNG CHÚNG

- Bản sao của nghị định thư này được dán ở tất cả lối vào cơ sở mà công chúng qua lại.

- Biển báo được dán ở lối vào và/hoặc nơi khách hàng xếp hàng để thông báo cho khách hàng về các lựa chọn để và các lợi ích của việc đặt hàng trước và thanh toán trước.

- Biển báo hướng dẫn và cung cấp thông tin được dán khắp cơ sở liên quan đến kiểm soát lây nhiễm, giãn cách vật lý và sử dụng khăn che mặt, bao gồm:
 - Đặt biển báo ở bên ngoài cơ sở và ở điểm bán hàng, nhắc nhở mọi người duy trì khoảng cách tối thiểu sáu feet với nhau, bao gồm cả khi xếp hàng.
 - Dán băng keo và các công cụ đánh dấu khác cách nhau tối thiểu 6 feet ở các khu vực xếp hàng bên trong cơ sở và/hoặc trên vỉa hè/khu vực bên ngoài ở lối vào của công chúng cùng các biển báo hướng dẫn khách hàng sử dụng các công cụ đánh dấu đó để duy trì khoảng cách tối thiểu 6 feet.

- Công cụ trực tuyến của cơ sở (website, phương tiện truyền thông xã hội, v.v.) cung cấp thông tin rõ ràng về giờ bán hàng, yêu cầu bắt buộc phải sử dụng khăn che mặt, các chính sách liên quan đến đặt hàng trước, thanh toán trước, nhận hàng và/hoặc giao hàng tận nhà cũng như các vấn đề liên quan khác.

- Thực hiện giao tiếp thân thiện nhưng vẫn kiên quyết với bất cứ khách hàng nào vi phạm các nghị định về an toàn. Khách hàng được nhắc nhở rằng mọi vi phạm các Nghị Định về Giãn Cách Chung An Toàn sẽ gây ảnh hưởng xấu đến việc tiếp tục hoạt động của các doanh nghiệp cho thuê thiết bị giải trí ngoài trời tại khu vực.

E. CÁC BIỆN PHÁP NHẪM ĐỂ BẢO ĐẢM QUYỀN TIẾP CẬN CÔNG BẰNG TỚI CÁC DỊCH VỤ

- Các giao dịch hoặc dịch vụ có thể thực hiện từ xa đã được chuyển sang hình thức trực tuyến.

- Các biện pháp đảm bảo cho những khách hàng bị hạn chế về khả năng di động và/hoặc có nguy cơ rủi ro cao tại các không gian công cộng được thuận tiện tiếp cận với hàng hóa và dịch vụ.

Những biện pháp bổ sung nào khác mà không có ghi ra như ở trên thì sẽ được liệt kê trên những trang riêng, mà doanh nghiệp nên đính kèm vào tài liệu này.

Quý vị có thể liên lạc với người sau đây nếu có bất kỳ thắc mắc hoặc nhận xét nào về quy định này:

**Tên người liên
hệ của doanh
nghiệp:**

Số điện thoại:

**Ngày Sửa Đổi
Gần Nhất:**
